

**Dodatok č. 1**

k Zmluve o poskytnutí dotácie  
k žiadosti č. 189/2/2023 podľa § 9b ods. 1 písm. e) a § 12 ods. 3 zákona č. 544/2010 Z. z.  
o dotáciách v pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „dodatok“)

**Zmluvné strany:**

**Poskytovateľ**

Názov organizácie: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky  
Adresa/sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava  
IČO: 00 681 156  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu vo formáte IBAN: SK17 8180 0000 0070 0010 6819  
Zastúpeným: Ing. Peter Kostolný, generálny tajomník služobného úradu  
(ďalej len „ministerstvo“ alebo „poskytovateľ“)

**a**

**Prijímateľ**

Názov organizácie: Obec Budmerice  
Adresa/sídlo: Budmerice 534, 900 86 Budmerice  
Právna forma: Obec  
IČO: 00 304 697  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu vo formáte IBAN: SK66 5600 0000 0066 0159 9001  
Zastúpeným: PhDr. Jozef Savkuliak, MBA, štatutárny zástupca  
(ďalej len „prijímateľ“)

(prijímateľ a poskytovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

**Preambula**

1. Poskytovateľ a prijímateľ uzavreli dňa 5.12.2023 Zmluvu o poskytnutí dotácie k žiadosti č. 189/2/2023 podľa § 9b ods. 1 písm. e) a § 12 ods. 3 zákona č. 544/2010 Z. z. o dotáciách v pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“), ktorá nadobudla účinnosť dňa 8.12.2023.
2. Predmetom zmluvy v zmysle článku I bod 1 je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie zo strany poskytovateľa za účelom vytvorenia priestoru na podporu socializácie a inklúzie detí formou detského ihriska podľa

§ 9b ods. 1 písm. e) zákona o dotáciách (ďalej len „ihrisko“), ktorého realizáciu zabezpečí prijímateľ dotácie.

3. V procese prípravy realizácie detského ihriska z prostriedkov dotácie poskytnutej na základe zmluvy nastali na strane prijímateľa bez jeho zavinenia také skutočnosti, ktoré mu objektívne neumožňujú na realizáciu detského ihriska za podmienok dohodnutých v zmluve, teda v súlade s článkom III. zmluvy.
4. Prijímateľ písomne požiadal poskytovateľa o možnosť zmeny zmluvných podmienok v rozsahu oprávnenia nevyužiť návrhy ihriskových prvkov poskytnutých poskytovateľom v zmysle článku III. bod 3 zmluvy.
5. Poskytovateľ so zmenami zmluvných podmienok v rozsahu bodu 4 Preambuly, súhlasí.
6. Vzhľadom na skutočnosti uvedené v bodoch 3 až 5 Preambuly zmluvné strany v súlade s článkom V. bod 4 zmluvy uzatvárajú tento dodatok, ktorého predmetom je zmena práv a povinností zmluvných strán pri realizácii ihriska

## **Článok I**

### **Predmet dodatku**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že článok II. bod 7 zmluvy sa dopĺňa o nové písm. k) a l) v znení:  
„ k) *situačný náčrt zrealizovaného ihriska,*  
l) *dokumentáciu preukazujúcu, že zrealizované ihrisko obsahuje minimálne tri inkluzívne prvky, inkluzívny chodník a informačnú tabuľu v zmysle článku III. bod 2 zmluvy.*
2. Zmluvné strany sa dohodli, že článok III. zmluvy sa ruší a nahrádza sa novým znením:  
„1. *Prijímateľ sa zaväzuje, že súčasťou realizovaného ihriska z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy budú minimálne tri inkluzívne ihriskové prvky zo zoznamu ihriskových prvkov a mobiliáru, ktorý tvorí prílohu č. 3 zmluvy. Súčasne prijímateľ berie na vedomie, že súčasťou realizovaného ihriska z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy musí byť inkluzívny chodník.*
2. *Prijímateľ je povinný na vlastné náklady vyhotoviť projektovú dokumentáciu realizovaného ihriska. Prijímateľ je povinný realizovať ihrisko ako jeden celok s použitím minimálne troch inkluzívnych prvkov podľa bodu 1 tohto článku, pričom ihrisko musí mať aj inkluzívny chodník. Prijímateľ súčasne berie na vedomie, že povinným prvkom realizovaného ihriska je informačná tabuľa. Prijímateľ sa zaväzuje, že informačná tabuľa bude umiestnená na ihrisku realizovanom z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy po dobu minimálne 5 rokov a bude na nej vytlačený text v grafickom stvárnení, ktorého vzor poskytne prijímateľovi poskytovateľ.*
3. *Prijímateľ v celom rozsahu zodpovedá za to, že ihrisko realizované z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy, bude spĺňať všetky podmienky v zmysle zákona č. 371/2019 Z.z. o základných požiadavkách na bezpečnosť detského ihriska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj príslušných technických noriem.*

4. *V prípade, že prijímateľ v časti realizovaného ihriska z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy využije poskytovateľom poskytnuté návrhy ihriskových prvkov, tak poskytovateľ udeľuje prijímateľovi súhlas (sublicenciu) na použitie poskytnutých návrhy ihriskových prvkov uvedených v prílohe č. 2 tejto zmluvy, a to sublicenciu výhradnú, časovo, územne a vecne obmedzenú v rozsahu uvedenom v bod 5 a tohto článku, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Prijímateľ je na základe udelenej sublicencie oprávnený poskytnuté návrhy ihriskových prvkov spracúvať, t.j. meniť v rozsahu zmeny materiálu na zhotovenie ihriskového prvku oproti materiálu stanovenému v poskytnutom návrhu ihriskového prvku.*
5. *Poskytovateľ vyhlasuje, že na základe Zmluvy o dielo a licenčnej zmluvy č. spisu: 23301/2021-M\_KM uzatvorenej s akad. soch. Jozefom Kliským dňa 09.07.2021, bol poskytovateľovi udelený súhlas na použitie diela a jeho časti – návrhov ihriskových prvkov podľa ustanovenia § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) a súčasne mu bol daný súhlas na udelenie sublicencie tretím subjektom určeným poskytovateľom, v súlade s podmienkami Zmluvy o dielo a licenčnej zmluvy.*
6. *Poskytovateľ týmto udeľuje prijímateľovi súhlas s použitím vybraných návrhov ihriskových prvkov uvedených v prílohe č. 2 tejto zmluvy v zmysle ustanovenia § 72 Autorského zákona, a to*
  - a) *výlučne v rozsahu potrebnom na realizáciu ihriska na základe tejto zmluvy a výlučne s ihriskovými prvkami uvedenými v prílohe č. 2 tejto zmluvy a odsúhlasenej projektovej dokumentácie podľa bodu 4 a 6 tohto článku a*
  - b) *územne obmedzenú na územie Slovenskej republiky.*
7. *Prijímateľ nie je oprávnený poskytovateľom poskytnuté návrhy ihriskových prvkov v celku a ani jednotlivo použiť na vyhotovenie inej projektovej dokumentácie ako projektovej dokumentácie vyhotovenej na realizáciu ihriska z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy.*
8. *Prijímateľ nie je oprávnený sublicenciu k návrhom ihriskových prvkov uvedených v prílohe č. 2 tejto zmluvy poskytnúť tretím osobám, ani previesť práva z poskytnutej sublicencie na tretie osoby.*
9. *Poskytovateľ poskytuje prijímateľovi sublicenciu bezodplatne. “*
3. *Zmluvné strany sa dohodli, že príloha č. 2 zmluvy – Zoznam vybraných ihriskových prvkov sa ruší a nahrádza sa novou prílohou č. 2 zmluvy, ktorá tvorí prílohu č. 1 tohto dodatku.*
4. *Zmluvné strany sa dohodli na novej prílohe č. 3 zmluvy – Zoznam inkluzívnych prvkov, ktorá je prílohou č. 2 tohto dodatku.*
5. *Ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené.*

## **Článok II**

### **Závěrečné ustanovenia**

1. Tento dodatok podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s § 47a Občianskeho zákonníka.
3. Písomná forma dodatku je zachovaná, ak právny úkon urobený elektronickými prostriedkami je podpísaný kvalifikovaným elektronickým podpisom. Elektronické vyhotovenie dodatku je jeho originálom a rovnopis sa nevyhotovuje.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je:  
Príloha č. 1 dodatku – Príloha č. 2 zmluvy – Zoznam vybraných ihriskových prvkov  
Príloha č. 2 dodatku – Príloha č. 3 zmluvy - Zoznam inkluzívnych prvkov a mobiliáru.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa .....  
„(dátum v elektronickom podpise)“

V Budmericiach, dňa .....  
„(dátum v elektronickom podpise)“

Za ministerstvo:  
„(podpísané elektronicky podľa zákona č. 272/2016 Z. z.)“

Za prijímateľa:  
„(podpísané elektronicky podľa zákona č. 272/2016 Z. z.)“

**Zoznam vybraných ihriskových prvkov**

|    | <b>Označenie ihriskového prvku</b>                                      | <b>Počet prvkov</b> |
|----|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| 1. | Altánok                                                                 | 0                   |
| 2. | Infotabul'a                                                             | 1                   |
| 3. | Hojdačka hniezdo                                                        | 1                   |
| 4. | Reťazové hojdačky pre 4 deti                                            | 0                   |
| 5. | Fitdráha                                                                | 1                   |
| 6. | Pieskovisko čln                                                         | 0                   |
| 7. | Lod' PINTA                                                              | 0                   |
| 8. | Lod' NINA                                                               | 0                   |
| 9. | Kolotoč                                                                 | 0                   |
|    | Projektová dokumentácia max 5% zo súčtu cenových limitov herných prvkov | 1                   |

### **Zoznam ihriskových prvkov a mobiliáru**

- Hojdačka hniezdo,
- hojdačka pre deti s päťbodovým bezpečnostným postrojom,
- inkluzívna visiaca hojdačka s nájazdovou plošinou,
- inkluzívne pieskovisko - vyvýšené pieskovisko s prístupom pre deti s telesným postihnutím,
- inkluzívny kolotoč - špeciálny kolotoč, ktorý umožňuje prístup deťom na invalidnom vozíku,
- inkluzívny kolovrat - podpora rehabilitácie horných končatín,
- inkluzívny edukatívny panel - kresliaca tabuľa s počítadlom,
- inkluzívne vodné herné zariadenia na kreativitu a interakciu s rovesníkmi,
- inkluzívny labyrint - zaradenie na tréning motoriky, rovnováhy a koncentrácie,
- zmyslový chodník s oporou na vzpriamenú chôdzu,
- inkluzívna zemná trampolína,
- multifunkčná integračná herná zostava s prístupom pre deti s telesným postihnutím (rampa),
- bezbariérový malý domček.

### **Oddychová zóna pre návštevníkov ihriska**

- Informačná tabuľa,
- altánok,
- stôl s lavicami,
- stojan na bicykel,
- ohnisko so sedením.